English

BORN TO EXCEED armyTek®
THE MOST TECHNICALLY ADVANCED

Wizard WR

USER MANUAL

Thank you for choosing the products of Armytek Optoelectronics Inc., Canada.
Please read this manual carefully before using the flashlight.

Specifications

Armytek Optoelectronics Inc. is a Canadian manufacturer that produces powerful and reliable flashlights designed especially for your needs. The components made in the USA and Japan. **10 years no hassle warranty.**

- 4 LEDs: amazing beam of red light up to 250 OTF lumens and white light up to 1000 OTF lumens thanks to 2 LEDs for each color.
- Red light is perfect for hunting and fishing, invisible for fish and animals.
- TIR-optics and optimal placing of LEDs allow to get plain smooth red and white light with 70°:120° angle.
- Separate automemorization of the last used mode for red and white color.
- 5 brightness modes for each color, easy operation with one button and double click for switching between white and red light.
- Magnet USB charger and 18650 Li-Ion battery are included in the set.
- Flashlights are resistant to fallings from the height of 10 meters and submersion at 10 meters up to 5 hours (IP68 standard).
- Comfortable headband, flat magnetic tailcap for vertical standing, removable clip for fixation on a belt.
- Broadened areas of use: hunting, fishing, tourism, active leisure, cycling, reading maps, night photo, wildlife observation, auto, sport, work, everyday use.

Model		Wizard WR	
Optics		TIR	
LEDs		2xWhite LEDs	2xRed LEDs
Brightness stabilization type		FULL (constant light)	
Light output*, LED / OTF lumens		1300 / 1000	320 / 250
Peak beam intensity, candelas		2370	420
Hotspot : spill		70°:120°	
Beam distance*		97 meters	41 meters
Modes, light output (OTF lumens*) and runtimes (measured with 18650 Li-Ion 3400mAh until the light output drops to 10% of the initial value)	Turbo	1000 lm / 1 h	250 lm / 2 h
	Main2	350 lm / 3 h 30 min	70 lm / 11 h
	Main1	115 lm / 12 h	15 lm / 48 h
	Firefly	2.3 lm / 15 days	0.5 lm / 15 days
	Strobe	350 lm / 1 Hz / 15 h	250 lm / 1 Hz / 8 h
Power source		1x18650 Li-Ion	
Size and weight (without batteries)		Length 108 mm, body diameter 24.5 mm, head diameter 29 mm, weigth 65 g	

** Light output for flashlights with Warm light are about 7% less, beam distances are about 3% less.*

! *Remember that old or low-quality batteries can be damaged under heavy load and explode.*

Set description

Items included in the package: flashlight, 18650 Li-Ion battery, magnet USB charger, headband (2 straps), plastic holder, clip, spare O-rings, user manual.

✓ *The producer reserves the right to change the package at his own discretion without modifying this manual.*

Initial Service

To set/replace batteries:
1. Unscrew the tailcap.
2. Place the batteries with the positive contact (+) facing the head of the flashlight.
3. Adjust the tailcap and tighten it as far as it can go.

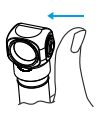
The flashlight is ready for operation.

How to turn on a magnet charger:
Unscrew the tailcap for 1/4 of a circle and turn on a magnet charger device to the tailcap.

Charger device battery indication:
1. Red color – the charging is going on.
2. Green color – the charging is finished.
3. Red color blinking – unscrew the tailcap for 1/4 for charging.

Operation

In OFF state:
Click: To turn on the last used mode.
Press and hold: To go to Firefly mode (release to select).
Keep hold to start cycling through Modes of the chosen light color.



In ON state:
Click: To turn off the flashlight.
Press and hold: To start cycling through Modes of the chosen light color.

How to add / remove Strobe. Unscrew the tailcap to 1/4, press the button and holding the button pressed – tighten the tailcap and then unscrew it again.

Automemorizing. After switching off the last used Mode is memorized for quick 1-click access at next switching on.

Lock-out function. Unscrew the tailcap to 1/4 for the protection from accidental switching on.

Changing between White & Red Lights.
Double click: To change the light color (white/red) in any mode. The flashlight memorizes the last used mode for every light color.

Low Battery Indication. If the brightness is <25% from the nominal value, the flashlight is flashing twice (after 30 seconds from the moment it was switched on). If you are not sure was the flashlight flashling or not, turn it off and on again: in case of low battery level flashes will repeat. When the battery level is critical the brightness will decrease to Firefly mode.

Active temperature control. The flashlight can heat up in Turbo mode quickly. When the body temperature approaches 58° C the brightness decreases in small steps to the safe value. There are no preset timers for stepping, but real-time active temperature measurements.

Warnings

The flashlight will get hot in Turbo mode quickly and discharge the battery by high current. Don't leave it without your attention as very bright light can heat objects and be a cause of the fire.
1. Always follow the instructions from this manual and recommendations on battery usage.
2. Apply only the recommended power sources.
3. Do not reverse battery polarity.
4. Do not use different power sources together, i.e. old ones with new ones, charged with discharged. Do not use different types of batteries combined as the element with less capacity can be damaged.
5. Do not modify or recast the flashlight and its components as it will deprive you of the warranty.
6. Do not allow water or any other liquid to leak into the flashlight.
7. Do not aim a switched-on flashlight at people' s or animals' eyes – it can cause temporary blindness.
8. Do not allow children to use the flashlight without your assistance.

! *The producer will not be liable for any harm done to the user if it was caused by improper use of the product. Specifications are subject to change without notice.*

Care and Storage

It is recommended to clean the threads and O-rings off dirt and old grease once or twice per year. Remember that reliable protection from water and dust cannot be provided by worn out sealing. The fouling as well as lack of lubricant cause fast wear-out of threads and sealing rings.

To clean the threads do the following:
1. Unscrew the tailcap and remove the sealing ring carefully with a toothpick (do not use sharp metal things as they can damage the ring).
2. Wipe the sealing ring thoroughly with a soft cloth (or tissue). Do not use solvents. If the sealing ring is worn out or damaged replace it by a new one.
3. Clean the metal threads with a brush using ethanol. Be careful not to allow the applied liquid to get inside the flashlight or tailcap as it can cause fails in functionality of the flashlight.

After cleaning lubricate the thread and the sealing ring with polyalphaolefin-based silica grease, e.g. Nyogel 760G. The application of other types of grease is unacceptable. In case of active operation and exploitation in dusty environments, it is recommended to perform cleaning and lubricating of the parts as often as required.

! *We DO NOT RECOMMEND to leave power sources inside the flashlight for a long storage period, as batteries (especially, non-rechargeable) can leak for various reasons and damage the inner parts of the flashlight. If you want to keep your flashlight in a stand-by state with batteries in, install new and high-quality batteries previously, store the flashlight in acceptable for batteries operational temperature and revise the batteries' state at least once a month. If you have noticed any signs of batteries' defects then withdraw them from the flashlight and utilize.*

Service and Warranty

Armytek provides free warranty repair for 10 years (excluding batteries, chargers, switches and connectors which have 2 years warranty) from the date of buy with the document confirming the purchase. **Guarantee does not extend to damage during:**
1. Improper usage.
2. Attempts to modify or repair the flashlight by nonqualified specialists.
3. Longtime application in chlorinated or polluted water, or other liquids (other than water).
4. High temperatures and chemicals' exposure (including the exposure of liquid from defected batteries).
5. Usage of low-quality batteries.

Armytek Optoelectronics Inc.
13-85 West Wilmot St, Richmond Hill, Ontario, L4B 1K7, Canada
+1 (206) 785-9574
www.armytek.com | service@armytek.com

Deutsch

BORN TO EXCEED armyTek®
TECHNISCH AM WEITESTEN FORTGESCHRITTEN

Wizard WR

BEDIENANLEITUNG

Danke, dass Sie sich für ein Gerät von Armytek Optoelectronics Inc., Kanada, entschieden haben.
Machen Sie sich bitte vor dem Gebrauch des Geräts mit dessen Bedienanleitung vertraut.

Spezifikation

Armytek Optoelectronics Inc. ist ein kanadischer Hersteller von leistungsstarken und zuverlässigen Leuchten speziell für Ihren Bedarf unter Verwendung von Komponenten aus den USA und aus Japan. **10 Jahre Komplettgarantie.**

- Vier Dioden: toller Rotlichtstrom von bis zu 250 OTF Lumen und Weißlichtstrom von bis zu 1000 OTF Lumen durch 2 Dioden für jede Farbe.
- Rotlicht ist ideal zum Jagen und Fischen, unsichtbar für Fische und Tiere.
- Die TIR-Optik und eine optimale Dioden-Anordnung erlauben es, gleichmäßiges weißes und rotes Flutlicht in einem Winkel von 70°:120° zu erhalten.
- Separate automatische Speicherung des zuletzt angewandten Modus für Rot und Weiß.
- 5 Helligkeitsmodi für jede Farbe, einfache Eintastenbedienung und Doppelklick zur Wechselschaltung zwischen weißem und rotem Licht.
- Magnet USB-Aufladung und 18650 Li-Ion-Akkumulator komplett.
- Die Taschenlaternen halten einem Sturz aus 10 Metern Höhe und einem 10 -Meter-Tauchgang ins Wasser bis zu 5 Stunden stand (IP68-Standard).
- Bequeme Kopfhalterung, flacher magnetischer Tailcap für Senkrechtinstallation, aushebbarer Clip zur Befestigung am Gürtel.
- Die Anwendungsbereiche wurden erweitert: Jagd, Angeln, Tourismus, Aktivitäten, Radfahren, Kartenlesen, Nachtfotografie, Tier- und Pflanzenweltbeobachtung, Auto, Sport, Arbeit, für jeden Tag.

Modellbezeichnung		Wizard WR	
Optik		TIR	
LEDs		2x weiße LEDs	2x rote LEDs
Helligkeitsstabilisierung		VOLLES Licht (Dauerlicht)	
Lichtstrom*, LED / OTF Lumen		1300 / 1000	320 / 250
Zentrales Lichtfeld : Seitliche Streuung		2370	420
Zentrales Lichtfeld : Seitliche Streuung		70°:120°	
Leuchtweite*		97 Meter	41 Meter
Betriebsarten, Lichtstrom (OTF-Lumen*) und Funktionsdauer (Zeit ermittelt mit Armytek 18650 Li-Ion 3400mAh vor dem Abfall der Helligkeit auf 10% vom ursprünglichen Wert)	Turbo	1000 lm / 1 h	250 lm / 2 h
	Basisbetrieb2	350 lm / 3 h 30 min	70 lm / 11 h
	Basisbetrieb1	115 lm / 12 h	15 lm / 48 h
	Glühwurm	2.3 lm / 15 Tage	0.5 lm / 15 Tage
	Strob	350 lm / 1 Hz / 15 h	250 lm / 1 Hz / 8 h
Stromversorgungselemente		1x18650 Li-Ion	
Abmessungen und Gewicht (ohne Akkus)		Länge 108 mm, Ø Leuchtenkörper 24,5 mm, Ø Leuchtenkopf 29 mm, Gewicht 65 g	

** Der Lichtstrom ist bei Leuchten mit warmem Licht etwa 7% geringer, die Leuchtweite etwa 3%.*

! *Es wird darauf hingewiesen, dass alte oder minderwertige Batterien bei harter Belastung beschädigt werden und sogar explodieren können*

Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehören: Die Taschenlampe, Akkumulator 18650 Li-Ion, Magnetladegerät, Stirnbefestigung, Kunststoffhalterung, Halteclip, Ersatzdichtringe – 2 Stck., Bedienanleitung.

✓ *Der Hersteller behält sich vor, den Lieferumfang nach eigenem Ermessen zu verändern, ohne dass diese Änderungen in die Bedienanleitung eingetragen werden.*

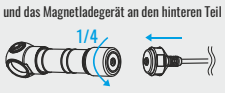
Vorbereitung für den Einsatz

Installieren / Wechsel der Akkus:
1. Rückwärtigen Deckel der Leuchte abschrauben.
2. Stromversorgungselemente mit Plus-Pol (+) in Richtung Kopfteil der Leuchte einsetzen.
3. Rückwärtigen Deckel wieder bis zum Anschlag an der Leuchte anschrauben.

Die Taschenlampe kann verwendet werden.

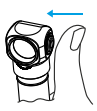
Anschluss des Magnetladegeräts:
Rückwärtigen Deckel der Leuchte zu 1/4 abschrauben und das Magnetladegerät an den hinteren Teil der Leuchte anschließen.

Farbanzeige des Ladegeräts:
1. Rote LED brennt ständig – Ladevorgang läuft.
2. Grüne LED brennt ständig – Ladevorgang beendet.
3. Rote LED blinkt – rückwärtigen Deckel der Leuchte 1/4 lockern, um den Ladevorgang zu starten.



Handhabung

Die Taschenlaterne ist deaktiviert (OFF):
Klick: Aktivieren des letzten Modus.
Drücken und Halten: Firefly Modus-Aktivierung.
Durch weitere Haltung wird Roundrobin Modi des ausgewählten Lichtes durchgelaufen.



Die Laterne ist aktiviert (ON):
Klick: Deaktivierung der Taschenlaterne.
Drücken und Halten: Umgestaltung auf Roundrobin Modi des ausgewählten Lichtes.

Wie ist Strobe hinzuzufügen /zu entfernen. Schrauben Sie den hinteren Abschlussdeckel der Taschenlaterne um 1/4 ab, drücken und halten Sie die Taste gedrückt- ziehen Sie den Abschlussdeckel an und schrauben Sie ihn dann wieder ab.

Automatische Speicherung. Nach dem Ausschalten speichert die Leuchte die zuletzt gewählte Betriebsart für den schnellen Zugriff durch 1 Klick beim nächsten Einschalten.

Blockierfunktion. Rückwärtigen Deckel als Schutz vor einem versehentlichen Einschalten zu 1/4 lockern.

Wechselschaltung zwischen Weiß und Rot.
Doppeltippen: Zur Wechselschaltung der Lichtfarbe (weiß / rot) in einem beliebigen Modus. Die Taschenlaterne speichert den letzten angewandten Modus für jede Farbe ab.

Anzeige: Niedriger Batterieladezustand. Wenn die Helligkeit <25% des Nennwerts beträgt, blinkt die Taschenlampe zweimal (nach 30 Sekunden ab dem Zeitpunkt der Aktivierung). Wenn Sie nicht sicher sind, ob die Taschenlaterne geblinkt hat oder nicht, schalten Sie sie aus und dann schalten Sie wieder ein: Bei niedrigem Ladezustand wiederholen sich die Blitze. Auf der kritischen Ebene nimmt die Helligkeit bis zum Firefly-Modus ab.

Aktive Temperaturregelung. Im Turbo-Modus kann sich die Taschenlaterne schnell erwärmen, und wenn die Temperatur + 58° C erreicht, nimmt die Helligkeit geringfügig ab. Die Helligkeit nimmt nicht nach Timer ab, sondern werden die reellen Temperaturmessungen angewendet.

Vorsichtsmaßregeln

In den Turbo-Betriebsarten kann sich der Leuchtenkörper schnell aufheizen oder die Batterie durch hohe Stromaufnahme schnell entladen. Leuchte im Turbo-Modus nie ohne Aufsicht lassen, weil das leistungsstarke Licht Gegenstände, die sich in der Nähe befinden, stark aufheizen kann, bis hin zur Flammtemperatur.
1. Die vorliegende Bedienanleitung und die Empfehlungen für den Einsatz der Stromversorgungselemente sind stets einzuhalten.
2. Bitte verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Stromversorgungselemente!
3. Beachten Sie die Polung der Anschlüsse!
4. Verwenden Sie nie ungleiche Stromversorgungselemente gleichzeitig, auch keine neuen Akkumulatoren zusammen mit alten, entladene mit geladenen, oder Stromversorgungselemente unterschiedlicher Typen, weil dabei die Akkus mit der geringeren Kapazität beschädigt werden können.
5. Vermeiden Sie Umbau oder Modifizierung der Leuchte oder ihrer Komponenten, weil dadurch der Garantieanspruch erlischt!
6. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder sonstiger Flüssigkeiten in das Innere der Leuchte!
7. Richten Sie niemals den Lichtstrahl der Leuchte in die Augen von Menschen oder Tieren - das kann eine kurzzeitige Erblindung hervorrufen.
8. Geben Sie niemals die Leuchten unbeaufsichtigt in Kinderhand!

! *Der Hersteller haftet nicht für Schäden jedweder Art, die der Nutzer aufgrund falscher Bedienung erleidet. Die Spezifizierung kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.*

Wartung und Aufbewahrung

Es wird empfohlen, das Gewinde und die Dichtringe der Leuchte 1-2 Mal im Jahr von Schmutz und altem Schmiermittel zu reinigen. Bitte beachten Sie, dass verschlissene Dichtringe kein guter Schutz der Leuchte vor Wasser oder Staub sind! Verschmutzung und fehlendes Schmiermittel führen zu einem schnellen Verschleiß des Gewindes und der Dichtungen.

Reinigen des Gewindes:
1. Rückwärtigen Deckel abschrauben und Dichtring entnehmen, indem er vorsichtig mit einem Zahnstocher o. ä. angehoben wird (die Verwendung von spitzen / scharfen Metallgegenständen kann den Dichtring beschädigen!).
2. Dichtring sorgfältig mit einem weichen Tuch (Papierserviette) ohne Lösungsmittel zu verwenden abreiben. Sollte der Dichtring verschlissen oder beschädigt sein, muss er gegen einen neuen ausgewechselt werden.
3. Metallgewinde sorgfältig mittels einer Bürste und Äthylalkohol reinigen. Ein Eindringen des Äthylalkohols in das Leuchteninnere ist zu vermeiden, weil das Funktionsstörungen zur Folge haben könnte.

Nach Abschluss der Reinigungsarbeiten muss das Gewinde und der eingesetzte Dichtungsring neu mit Silikonfett auf der Basis von Polyalphaolefinen (PAO) gefettet werden, z.B., Nyogel 760G. Die Verwendung von anderen Schmierstoffen ist nicht zulässig. Bei aktiver Verwendung oder Einsatz in stark staubhaltigem Milieu wird empfohlen, bei Bedarf eine Reinigung und Schmierung vorzunehmen.

! *ES WIRD NICHT EMPFOHLEN, die Stromversorgungselemente (besonders solche, die nicht wieder aufgeladen werden können) bei längerer Lagerung in der Leuchte zu belassen, da sie auslaufen und das Leuchteninnere beschädigen können. Bei Lagerung der Leuchte im einsatzbereiten Zustand mit eingesetzten Stromzellen sollten vorsorglich neue und aufgeladene Elemente eingesetzt werden, unter Beachtung der Lagertemperatur und mindestens monatlicher Zustandsprüfung. Sobald die Stromelemente Anzeichen für eine Beschädigung aufweisen, sollten sie unverzüglich aus der Leuchte genommen und aus dem Verkehr gezogen werden.*

Garantie und Service

Die kostenlose Garantiereparatur wird 10 Jahre ab Kaufdatum gewährt (außer Batterien, Ladegeräte, Bedienknöpfe und Verbindungselemente, für die eine Garantiefrist von 2 Jahren gilt) bei Vorlage eines Dokuments, das den Kauf bestätigt. **Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die ihre Ursache haben:**
1. in einer nicht vorschriftsmäßigen Verwendung der Leuchte.
2. im Versuch einer Modifizierung oder Reparatur der Leuchte durch eine nicht zertifizierte Hand.
3. in der längeren Verwendung der Leuchten in gechlortem oder anderweitig verschmutztem Milieu.
4. in der Einwirkung von hohen Temperaturen oder chemischen Substanzen, einschließlich austretender Akku-Flüssigkeit.
5. im Einsatz von qualitativ minderwertigen Akkumulatoren.

Repräsentanz in Deutschland:
Deutschland, 10551 Berlin, Jonasstraße 6
+49 (30) 279-983-25
www.armytekstore.de | service@armytekstore.de

Francais

BORN TO EXCEED armyTek®
AVANCÉ LE PLUS DU POINT DE VUE DE LA TECHNOLOGIE

Wizard WR

MANUEL D'UTILISATEUR

Merci d'avoir choisi le produit Armytek Optoelectronics Inc., Canada.
Veuillez prendre connaissance de l' instruction avant l' utilisation.

Spécifications

Armytek Optoélectronique Inc. est un fabricant canadien qui produit des lampes puissantes et fiables pour vos besoins avec l' utilisation des composants fabriqués aux États-Unis et au Japon. **Garantie complète 10 ans.**

- Quatre diodes : deux diodes qui offrent un flux lumineux rouge jusqu'à 250 OTF lumens et deux diodes offrant un faisceau de lumière blanche jusqu'à 1000 OTF lumens.
- La lumière rouge est invisible pour les poissons et les animaux donc idéale pour la chasse et la pêche.
- L' optique TIR et l'emplacement optimal des diodes offrent une lumière blanche et rouge homogènes, sans bords nets, avec un angle d'éclairage 70 :120 degrés.
- Mémorisation automatique séparée du dernier mode utilisé pour le rouge et le blanc.
- 5 niveaux de luminosité pour la lumière blanche et rouge, un bouton seulement pour une utilisation simple et pratique et un double clic pour passer du blanc au rouge et vice versa.
- Livrée avec le chargement USB magnétique et une batterie 18650 Li-Ion.
- Les lampes résistent à une chute de la hauteur de 10 mètres et fonctionnent à la profondeur de 10 mètres sous l'eau jusqu'à 5 heures (norme IP68).
- Dispositif de fixation frontal commode, capuchon magnétique plat pour l' installation verticale, clip amovible pour fixer à la ceinture.
- Conçue pour de nombreuses activités : chasse, pêche, tourisme, repos actif, cyclisme, lecture de cartes, photos de nuit, observation de la nature sauvage, auto, sport, travail, utilisation pour les besoins quotidiens.

Nom du modèle		Wizard WR	
Type d'optique		TIR	
LEDs		2 x diodes blanches	2 x diodes rouges
Stabilisation de la luminosité		COMPLÈTE (lumière constante)	
Flux lumineux*, LED / OTF lumens		1300 / 1000	320 / 250
Force maximale de la lumière, candelas		2370	420
Un faisceau focalisé : un faisceau large		70°:120°	
Portée de la lumière*		97 mètres	41 mètres
Modes, flux lumineux (lumens OTF*) et autonomie (les mesures ont été faites pour 18650 Li-Ion 3400mAh avant que la luminosité ne tombe à 10% de la luminosité d'origine)	Turbo	1000 lm / 1 h	250 lm / 2 h
	Base2	350 lm / 3 h 30 min	70 lm / 11 h
	Base1	115 lm / 12 h	15 lm / 48 h
	Luciole	2.3 lm / 15 jours	0.5 lm / 15 jours
	Strob	350 lm / 1 Hz / 15 h	250 lm / 1 Hz / 8 h
Pile		1x18650 Li-Ion	
La dimension et le poids (sans piles)		La longueur 108 mm, Ø du corps 24.5 mm, Ø de la tête 29 mm, le poids 65 gr	

** Le flux lumineux pour les lampes avec lumière chaude est d' environ 7% de moins, la distance de la lumière est d' environ 3% de moins.*

! *Il est à noter qu'en cas de surcharge les piles usées ou de mauvaise qualité peuvent être endommagées et même exploser.*

Contenu de livraison

Le contenu de l'emballage : la lampe, la batterie 18650 Li-Ion, le chargeur magnétique, clip, fixation frontale, fixateur (holder) en plastque, joints toriques de rechange x2, manuel d' utilisateur.

✓ *Le fabricant se réserve le droit de modifier la configuration à sa propre convenance sans apporter de modifications au manuel.*

Pour mettre la lampe en service

Insérer/remplacer les piles :
1. Dévissez le couvercle arrière de la lampe.
2. Insérez les piles en respectant le sens de la polarité, + vers la tête de le lampe.
3. Remettez en place le couvercle arrière et revissez-le à fond.

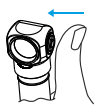
La lampe est prête à fonctionner.

Branchement du câble de la charge magnétique:
Dévisser le couvercle arrière à 1/4 et brancher la charge magnétique à la partie arrière de la lampe.

L'indication colorée de la charge magnétique:
1. Le rouge - la lampe est en charge.
2. Le vert - la lampe est chargée.
3. Le rouge clignotant - dévisser le couvercle arrière à 1/4 pour brancher le câble de la charge magnétique.

Mode d' exploitation

Lampe est éteinte (OFF):
Un clic : pour allumer la lampe au dernier mode utilisé.
Appuyer et maintenir le bouton : accès au mode Luciole.
Le maintien continu du bouton fait varier cycliquement les modes de la lumière sélectionnée.



Lampe est allumée (ON):
Un clic : éteindre la lampe.
Appuyer et maintenir le bouton : fait varier cycliquement les modes de la lumière choisie.

Pour activer/désactiver le mode Stroboscope. Il faut dévisser le coulot arrière de la lampe d' 1/4 de tour, appuyer sur le bouton et sans le relâcher, revisser et dévisser le coulot encore une fois.

Automémorisation. Une fois la lampe éteinte, le mode précédemment utilisé est mémorisé pour pouvoir accéder rapidement à ce dernier en un clic en rallumant la lampe.

Fonction LOCK. Pour éviter les allumages intempestifs ou accidentels lors du transport/stockage il faut dévisser le couvercle arrière à 1/4.

Passage du Blanc au Rouge.
Double clic : changement de la couleur de la lumière (blanche/rouge) à n' importe quel mode. La lampe mémorise le dernier mode utilisé pour chaque couleur.

Indication de la tension faible de la batterie. Lorsque la puissance de la lumière est inferrieure de 25% à la puissance nominale, la lampe clignote 2 fois (30 secondes après l'allumage de la lampe). Si vous n'êtes pas sûr que la lampe ait clignoté, il faut éteindre et rallumer la lampe : si la batterie est vraiment faible les clignotements se renouvelleront. En cas de tension critique de la batterie la puissance lumineuse descend jusqu'au mode Luciole .

Contrôle actif de la température. En mode Turbo la lampe accumule beaucoup de chaleur et lorsque la température monte à +58°C, la luminosité diminue légèrement. Ce n'est pas par une minuterie que la puissance lumineuse diminue, le système utilise des prises réelles de température.

Précautions

Dans les modes Turbo, le corps de la lampe peut rapidement chauffer ou décharger la batterie par un courant élevé. Il ne faut pas laisser la lampe en mode Turbo sans surveillance, car une puissante lumière peut chauffer les objets proches et provoquer la déflagration.
1. Suivez attentivement cette notice et les recommandations d' utilisations de piles.
2. Utilisez les piles recommandées.
3. Respectez le sens de la polarité (+/-).
4. Ne mélangez pas piles neuves et piles usagées et/ou différents types de piles. Dans ces conditions la pile ayant la moindre capacité peut être endommagée.
5. N' essayez pas de modifier la lampe et/ou ses composants. Une quelconque modification entraîne l' annulation de la garantie.
6. Ne laissez pas l' eau ou d' autres liquides pénétrer à l' intérieur de la lampe.
7. Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement dans les yeux de personnes ou d' animaux. L' intensité lumineuse peut abîmer les yeux et provoquer un aveuglement de courte durée.
8. Toute utilisation de la lampe par les enfants doit s' effectuer sous la surveillance d' un adulte.

! *La société décline toute responsabilité quant au risque éventuel de blessure provenant ou résultant de l' usage incorrect du produit. Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.*

Entretien et stockage

Il est recommandé de nettoyer les filets et les bagues d' étanchéité de la lampe 1-2 fois par an. Enlever le salissement et le vieux lubrifiant de la lampe. N' oubliez pas qu' une résistance fiable à l' eau et à la poussière ne peut pas être assurée par des bagues usés, et que le salissement et le manque de lubrifiant entraînent une usure rapide des joints et des filets.

Pour nettoyer les filets, vous devez:
1. Dévisser le couvercle arrière et retirer avec précaution la bague d' étenchéité à l' aide d' un cure-dent (l' utilisation d' objets tranchants métalliques peut endommager l' anneau).
2. Essuyer soigneusement la bague d' étanchéité avec un chiffon doux (ou avec une serviette en papier) sans utiliser de solvants. Si la bague d' étanchéité est usée ou endommagée, elle doit être remplacée par une neuve.
3. Nettoyer soigneusement les filets métalliques avec une brosse en utilisant de l' alcool éthylique. Cependant, il faut veiller à ce que l' alcool ne pénètre pas à l' intérieur de la lampe. Cela peut entraîner son dysfonctionnement.

Une fois le nettoyage terminé, les filets et la bague d' étanchéité réinstallés doivent être graissés avec de la graisse silicone à base de polyalphaoléfine, par exemple Nyogel 760G. L' utilisation d' autres lubrifiants est inadmissible. En cas d' utilisation fréquente ou dans les endroits saturés de poussière il est recommandé de nettoyer et de lubrifier suivant les besoins.

! *IL EST DECONSEILLE de laisser les piles (surtout les piles non rechargeables) dans le compartiment à piles pendant les périodes de stockage prolongé, car elles peuvent couler et endommager les pièces intérieures de la lampe. Si vous maintenez la lampe avec des piles à l' état prêt à utiliser, insérez des piles neuves et rechargées, gardez la lampe à la température autorisée pour les piles et vérifiez leur état au moins une fois par mois. Si vous remarquez des signes d' endommagement des piles, retirez-les immédiatement de la lampe et mettez-les hors service.*

Garantie et service

La société garantit la réparation gratuite de la lampe pour une durée de 10 ans à partir de la date d' achat en cas de présence d' un justificatif d' achat (sauf les batteries, chargeurs de batterie, boutons, boîte de contact à fiches dont la garantie est 2 ans). **Sont exclus de cette garantie :**
1. L' utilisation incorrecte, l' entretien inadéquat. L' utilisation de la lampe à des fins pour lesquelles elle n' a pas été conçue.
2. Les transformations et les modifications non autorisées.
3. L' exploitation prolongée de la lampe dans des liquides chlorés ou d' autres liquides contaminés.
4. L' exposition à haute température ou impact des produits chimiques, y compris du liquide provenant de piles.
5. L' utilisation de piles de mauvaise qualité.

La representation à EU:
Deutschland, 10551 Berlin, Jonasstraße 6
+49 (30) 279-983-25
www.armytekstore.de | service@armytekstore.de

Русский

BORN TO EXCEED armyTek®
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИ НАИБОЛЕЕ СОВЕРШЕННО

Wizard WR

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Спасибо, что выбрали продукцию Armytek Optoelectronics Inc., Канада.
Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией перед использованием.

Спецификация

Armytek Optoelectronics Inc. – это канадский производитель, создающий мощные и надежные фонари именно под Ваши нужды с применением компонентов США и Японии.
Полная гарантия 10 лет.

- Четыре диода: потрясающий поток красного света до 250 OTF люмен и белого света до 1000 OTF люмен благодаря 2 диодам для каждого цвета.
- Красный свет идеален для охоты и рыбалки, незаметен для рыбы и зверя.
- TIR-оптика и оптимальное размещение диодов позволяют получить ровный заливной белый и красный свет с углом 70°:120°.
- Отдельное автозапоминание последнего использованного режима для красного и белого цвета.
- 5 режимов яркости для каждого цвета, простое управление одной кнопкой и двойной клик для переключения между белым и красным светом.
- Магнитная USB-зарядка и аккумулятор 18650 Li-Ion в комплекте.
- Фонари выдерживают падение с 10 метров и погружение под воду на 10 метров до 5 часов (стандарт IP68).
- Удобное налобное крепление, плоский магнитный тэйлкап для вертикальной установки, съемная клипса для крепления на ремне.
- Расширены сферы применения: охота, рыбалка, туризм, активный отдых, вело, чтение карт, ночная фотография, наблюдение за дикой природой, авто, спорт, работа, на каждый день.

Наименование модели		Wizard WR	
Тип оптики		TIR	
Светодиоды		2 белых светодиода	2 красных светодиода
Стабилизация яркости		ПОЛНАЯ (постоянный свет)	
Световой поток*, LED / OTF люмен		1300 / 1000	320 / 250
Пиковая сила света, канделы		2370	420
Центральное пятно : Боковая засветка		70°:120°	
Дальность света*		97 метров	41 метр
Режимы, световой поток (OTF люмен*) и время работы (испытания проводились на 18650 Li-Ion 3400мАч до падения яркости к 10% от первоначальной)	Турбо	1000 лм / 1 ч	250 лм / 2 ч
	Базовый2	350 лм / 3 ч 30 мин	70 лм / 11 ч
	Базовый1	115 лм / 12 ч	15 лм / 48 ч
	Светлячок	2.3 лм / 15 дней	0.5 лм / 15 дней
	Строб	350 лм / 1 Гц / 15 ч	250 лм / 1 Гц / 8 ч
Элементы питания		1x18650 Li-Ion	
Габариты и вес (без питания)		Длина 108 мм, диаметр тела 24,5 мм, диаметр головы 29 мм, вес 65 г	

** Световой поток для фонарей с теплым светом приблизительно на 7% меньше, дальность света приблизительно на 3%.*

! *Напоминаем, что старые или низкокачественные батареи могут повредиться при больших нагрузках и даже взорваться.*

Комплектация

В комплект поставки входят: фонарь, аккумулятор 18650 Li-Ion, магнитная зарядка, налобное крепление, пластиковый держатель, клипса, уплотнительные кольца (2 шт.), инструкция.

✓ *Производитель оставляет за собой право изменять комплектацию по своему усмотрению, не внося изменений в инструкцию.*

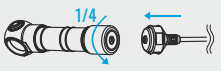
Подготовка к работе

Для установки/замены элементов питания:
1. Открутите заднюю крышку фонаря.
2. Вставьте элементы питания положительным контактом (+) к головной части фонаря.
3. Установите на место заднюю крышку фонаря и закрутите.

Фонарь готов к работе.

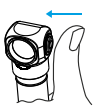
Подключение магнитной зарядки:
Открутить заднюю крышку фонаря на 1/4 и подключить магнитное зарядное устройство к задней части фонаря.

Цветная индикация зарядного устройства:
1. Горит красный – идет зарядка.
2. Горит зеленый – зарядка завершена.
3. Моргает красный – открутите на 1/4 заднюю крышку фонаря для начала зарядки.



Управление

Фонарь выключен (OFF):
Клик: Включение последнего режима.
Нажатие и удержание: Включение режима Светлячок. Дальнейшее удержание начнет циклический перебор режимов выбранного света.



Фонарь включен (ON):
Клик: Выключение фонаря.
Нажатие и удержание: Переход к циклическому перебору режимов выбранного света.

Как добавить / убрать Строб. Открутите заднюю крышку фонаря на 1/4, нажмите и удерживайте кнопку – закрутите крышку, а затем открутите еще раз.

Автозапоминание. После выключения фонаря последний режим запоминается для быстрого доступа одним кликом при следующем включении.

Функция блокировки. Для предотвращения случайного включения фонаря открутите заднюю крышку на 1/4.

Переключение между Белым и Красным светом.
Двойное нажатие: Для переключения цвета света (белый/красный) в любом режиме. Фонарь запоминает последний использованный режим для каждого цвета.

Индикация низкого уровня заряда батареи. Когда яркость <25% от номинальной, то фонарь моргнет дважды (после 30 секунд от момента включения). Если Вы не уверены, моргнул фонарь или нет, выключите его и включите снова: в случае низкого уровня заряда вспышки повторятся. При критическом уровне яркость снижается до режима Светлячок.

Активный температурный контроль. В Турбо режиме фонарь способен быстро нагреваться, и, когда температура достигает +58° С, яркость незначительно снижается. Яркость снижается не по таймеру, а используются реальные замеры температуры.

Предостережения

В Турбо режимах тело фонаря способно быстро нагреваться или разряжать батарею высоким током. Нельзя оставлять фонарь в Турбо режиме без присмотра, так как мощный свет способен сильно разогревать близлежащие предметы, вплоть до их возгорания.
1. Всегда следуйте данной инструкции и рекомендациям по эксплуатации элементов питания.
2. Используйте только рекомендованные элементы питания.
3. Не нарушайте полярность элементов питания.
4. Не используйте совместно разные элементы питания, в т.ч. старые с новыми, разряженные с заряженными, и элементы питания разных типов, т.к. при этом батарея с наименьшей емкостью

Polski

BORN TO EXCEED armytek®
NAJBARDZIEJ ZAAWANSOWANE TECHNICZNIE

Wizard WR

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybranie wyrobu Armytek Optoelectronics Inc., Kanada.
Prosimy zapoznać się z instrukcją przed użytkowaniem.

Specyfikacja

Armytek Optoelectronics Inc. to kanadyjski producent, tworzący mocne i niezawodne latarki, wykorzystując części z USA i Japoni, dokładnie dostosowane do Twoich potrzeb. **Pełna gwarancja na okres 10 lat.**

- Cztery diody: oszałamiający strumień czerwonego światła do 250 lumenów OTF i białego do 1000 lumenów OTF dzięki 2 diodom dla każdego koloru.
- Czerwone światło jest idealne do polowania i wędkarstwa, niewidoczne dla ryb i zwierząt.
- Optyka TIR i optymalne rozmieszczenie diod umożliwiają uzyskanie równomiernego białego i czerwonego światła o kącie 70°:120°.
- Oddzielne automatyczne zapamiętywanie ostatnio używanego trybu dla czerwieni i bieli.
- 5 trybów jasności dla każdego koloru, łatwa obsługa jednym przyciskiem, przełączenie między bielą a czerwienią dwukrotnym kliknięciem.
- W zestawie ładowarka magnetyczna USB i akumulator litowo-jonowy 18650.
- Latarki wytrzymują upadek z 10 metrów i zanurzenie w wodzie na 10 metrów do 5 godzin (standard IP68).
- Wygodne mocowanie na czole, płaski magnetyczny tailcap do ustawienia w pozycji pionowej, zdejmowany klips do mocowania na pasku.
- Zakres zastosowania został rozszerzony: polowanie, wędkarstwo, turystyka, aktywny wypoczynek, jazda na rowerze, odczytywanie map, fotografia nocna, obserwacja przyrody, motoryzacja, sport, praca, na co dzień.

Nazwa modelu		Wizard WR	
Optyka		TIR	
Diody świetlne		2 białe diody LED	2 czerwone diody LED
Stabilizacja jasności		PEŁNA (ciągłe światło)	
Strumień światła, LED / OTF lumeny*		1300 / 1000	320 / 250
Maksymalna moc światła, kandela		2370	420
Centralna plama światła : Boczne doświetlenie		70°:120°	
Zasięg światła*		97 metrów	41 metrów
Tryby pracy, snop światła (lumeny OTF*) i czas pracy (czas mierzony w Armytek 18650 Li-Ion 3400mAh do spadku jasności do 10% pierwotnego poziomu)	Turbo	1000 lum / 1 godz	250 lum / 2 godz
	Podstawowy2	350 lum / 3 godz 30 min	70 lum / 11 godz
	Podstawowy1	115 lum / 12 godz	15 lum / 48 godz
	Świetlik	2.3 lum / 15 dni	0.5 lum / 15 dni
	Strobo	350 lum / 1 Hz / 15 godz	250 lum / 1 Hz / 8 godz
Elementy źródła zasilania		1x18650 Li-Ion	
Rozmiar i waga (bez baterii)		Długość 108 mm, przekrój korpusu 24,5 mm, przekrój reflektora 29 mm, waga 65 g	

** Snop światła w latarkach o cieplej barwie światła jest o ok. 7% słabszy, a zasięg światła mniejszy o ok. 3%.*

! *ODRADZAMY używania baterii słabej jakości CR123A, ponieważ podczas dużych obciążeń mogą wybuchnąć.*

Zestaw

W skład kompletu wchodzą: latarka, bateria 18650 Li-Ion, ładowarka magnetyczna, klips, uchwyt na głowę, plastikowy uchwyt, zapasowe uszczelki pierścieniowe (2 szt.), isntrukcja obsługi.

✓ *Producent zastrzega sobie prawo do dowolnej zmiany składu kompletu nie wnosząc zmian do*

Przygotowanie do pracy

Montaż/wymiana baterii:
1. Odkręć tylną zakrętkę latarki.
2. Włóż baterię plusem (+) w strone reflektora latarki.
3. Zakręć tylną zakrętkę latarki.

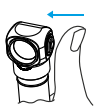
Latarka gotowa do pracy.

Podłączenie ładowarki magnetycznej:
Odkręcić tylną zakrętkę latarki na 1/4 i podłączyć ładowarkę magnetyczną do tylnej części latarki.

Oznaczenia świetlne ładowarki:
1. Czerwone światło – ładowanie jest aktywne..
2. Zielone światło – zakończenie ładowania.
3. Migające czerwone światło – odkręć tylną zakrętkę latarki na 1/4, aby rozpocząć ładowanie.

Obsługa

Latarka wyłączona (OFF):
Kliknięcie: Włącz ostatni tryb.
Naciśnij i przytrzymaj: włącza tryb Świetlik.
Dalsze przytrzymywanie zacznie cykliczną zmianę trybów wybranego światła.



Latarka włączona (ON):
Kliknięcie: Wyłączenie latarki.
Naciśnij i przytrzymaj: Przejście do cyklicznego przełączenia trybów wybranego światła.

Jak dodać / usunąć Stroboskop. Odkręć tylną pokrywę latarki o 1/4, naciśnij i przytrzymaj przycisk - dokręć pokrywę, a następnie odkręć ponownie.

Autozapamiętywanie. Po wyłączeniu latarka zapamiętuje ostatnio używany tryb, aby można było go przywrócić jednym naciśnięciem guzika przy następnym uruchomieniu.

Funkcja blokowania. Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu latarki odkręć tylną zakrętkę na 1/4.

Przełączenie między bielą a czerwienią.
Dwukrotne kliknięcie: Aby przełączyć kolor światła (biały / czerwony) w dowolnym trybie. Latarka zapamiętuje ostatnio używany tryb dla każdego koloru.

Sygnalizacja niskiego poziomu baterii. Gdy jasność wynosi <25% wartości nominalnej, latarka mignie dwukrotnie (po 30 sekundach od momentu włączenia). Jeśli nie masz pewności, czy latarka migała, czy nie, wyłącz ją i włącz ponownie: w przypadku niskiego poziomu naładowania miganie będzie się powtarzało. Na poziomie krytycznym jasność spada do trybu Świetlik.

Aktywna kontrola temperatury. W trybie Turbo latarka może szybko się nagrzać, a gdy temperatura osiągnie +58° C, jasność nieznacznie spadnie. Jasność się zmniejsza nie wg. timera, ale stosuje się rzeczywiste pomiary temperatury.

Ostrzeżenie

W trybach Turbo obudowa latarki jest skłonna do szybkiego nagrzewania się lub szybkiego rozładowywania baterii. Nie wolno zostawiać latarki pracującej w trybie Turbo bez nadzoru, ponieważ mocne światło może nagrzewać znajdujące się w pobliżu przedmioty, co stwarza ryzyko pożaru.

1. Zawsze należy postępować według danej instrukcji podczas wymiany baterii.
2. Należy wykorzystywać jedynie z rekomendowane źródła zasilania.
3. Źródła zasilania powinny być umieszczane zgodnie z oznaczeniami biegunów.
4. Nie powinno się używać razem różnych baterii, tzn. starych z nowymi, rozładowanych z naładowanymi iraz baterii różnych rodzajów, ponieważ w takim wypadku bateria z najmniejszym poziomem naładowania może ulec uszkodzeniu.
5. Wszelkie modyfikacje latarki czy jej części lub inne tego typu ingerencje skutkują unieważnieniem gwarancji.
6. Należy chronić latarkę przed dostaniem się wody lub innych płynów do jej wnętrza.
7. Nie zaleca się kierowania światła latarki w oczy ludzi lub zwierząt, ponieważ może to spowodować czasowe oślepienie.
8. Należy przechowywać latarkę poza zasięgiem dzieci.

! *Firma nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe wskutek nieprawidłowej eksploatacji. Specyfikacja może zostać zmieniona bez wcześniejszego powiadomienia.*

Konserwacja i przechowywanie

Zaleca się 1 lub 2 razy w roku oczyścić gwint i uszczelki pierścieniowe z brudu i starego smaru. Należy pamiętać, że niezawodna ochrona latarki przed wodą i kurzem nie może być zapewniona przez zużyte uszczelki, a zabrudzony smar lub jego brak powoduje szybsze zużywanie się uszczelek i gwintu.

Aby wyczyścić gwintu należy:
1. Odkręcić tylną zakrętkę i zdjąć uszczelkę pierścieniową, ostrożnie wyjmując ją wykałaczką (użycie do tego ostrych metalowych przemiotów może uszkodzić uszczelkę).
2. Starannie wytrzeć uszczelki miękką szmatką (można papierową chusteczką) bez użycia rozpuszczalnika. Jeżeli uszczelka jest zużyta lub uszkodzona należy ją koniecznie wymienić na nową.
3. Ostrożnie oczyść metalowy gwint za pomocą pędzla z alkoholem etylowym. Unikaj przedostawania się alkoholu do wnętrza latarki, ponieważ może to prowadzić do zakłóceń w jego funkcjonowaniu.

Po zakończeniu czyszczenia gwint i zamontowany z powrotem na swoje miejsce pierścień uszczelniający powinny być ponownie nasmarowane smarem silikonowym na bazie polialfaolefiny, na przykład Nyogel 760G. Stosowanie innych smarów jest niedopuszczalne. Podczas aktywnego użytkowania lub użytkowania w szczególnie zapylonych warunkach zaleca się czyszczenie i smarowanie w razie potrzeby.

! *NIE ZALECANE jest pozostawianie baterii (zwłaszcza nie nadających się do ponownego ładowania) wewnątrz latarki podczas długotrwałego przechowywania, ponieważ mogą one wyciec i uszkodzić wewnętrzne części latarki. Jeśli przechowujesz latarkę w stanie gotowości z bateriami w środku, to najpierw włóż fabrycznie nowe i naładowane baterie, przestrzegaj dopuszczalnej temperatury przechowywania i sprawdzaj ich stan przynajmniej raz w miesiącu. Jeśli zauważysz jakiekolwiek oznaki uszkodzenia baterii, natychmiast wyjmij je z latarki i wycofaj z eksploatacji.*

Gwarancja i serwis

Bezpłatna naprawa gwarancyjna realizowana jest w okresie 10 lat (oprócz baterii, ładowarek, guzików i kostek łączeniowych posiadających 2 lata gwarancji) od daty zakupu, pod warunkiem posiadania dowodu zakupu. **Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek:**

1. Nieprzestrzegania instrukcji.
2. Prób modyfikacji lub naprawą w niecertyfikowanym serwisie.
3. Używania latarki przez dłuższy czas w chlorowanych lub innych zabrudzonych cieczach.
4. Oddziaływania wysokiej temperatury lub substancji chemicznych, w tym cieczy pochodzących z baterii.
5. Użycia źródeł zasilania słabej jakości.

Przedstawicielstwo w Polsce:
ul. Władysława Wysockiego, 84a, 15-167 Białystok, Polska
+48 (85) 662-5598
www.armytek.pl | service@armytek.pl

ISO 14001 CERTIFIED ISO 9001 CERTIFIED

Suomi

BORN TO EXCEED armytek®
TEKNISESTI EDISTYKSELLISIN

Wizard WR

KÄYTTÖOHJEET

Kiitos kun valitsit Armytek Optoelectronics Inc., Kanada.
Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.

Erittely

Armytek Optoelectronics Inc. on kanadalainen käsivalaisinvalmistaja, joka valmistaa tehokkaita ja korkealaatuisia valaisimia juuri sinun tarpeisiisi. Valaisinten komponentit valmistetaan Yhdysvalloissa ja Japanissa. **Armytek-valaisimissa on kymmenen vuoden takuu!**

- Neljä diodia: punaisen valon loistava virtaus alle 250 OTF lumenia ja valkoista valoa alle 1000 OTF lumenia joka värin 2 diodin ansiosta.
- Punainen valo on ihanteellinen metsästykseen ja kalastukseen, kala ja peto eivät huomaa sitä.
- TIR-optiikka ja diodien optimaalinen sijainti mahdollistavat tasaisen valkoisen ja punaisen valon kulmalla 70°:120°.
- Viimeksi käytetyn järjestyksen erillinen automuisti punaiselle ja valkoiselle värille.
- Joka värin 5 kirkkausjärjestelmä, yksinkertainen hallinta yhdellä napilla ja kaksoisnappi siirtämiseksi valkoisen ja punaisen välillä.
- Magneetti USB-lataus ja akku 18650 Li-Ion setissä.
- Valot kestävät 10 metrin putouksen ja sukelluksen veden alle 10 metriä alle 5 tunniksi (IP68-standardi).
- Mukava otsakiinnitys, laakea magneettitailcup pystysuoraa asennusta varten, siirrettävä osa vyössä.
- Laajennettu soveltamisalat mm. metsästys, kalastus, matkailu, aktiivinen loma, pyöräily, korttien lukeminen, valokuvaus yöllä, villin luonnon seuranta, auto, urheilu, joka päivään.

Malli		Wizard WR	
Optiikka		TIR	
LEDs		2 x valkoista valodiodia	2 x punaista valodiodia
Kirkkauden pysyvyys		TÄYSI (jatkuva valo)	
Valovirta* , teoreettinen / mitattu		1300 / 1000	320 / 250
Valokeilan intensiteetti		2370	420
Avautumiskulma (piste : hajavalo)		70°:120°	
Valokeilan pituus*		97 metriä	41 metriä
Toimintotilat, valovirta (OTF lm*) ja paloaika (kokeet suoritettiin käyttäen 3400mAt Li-Ion, kunnes kirkkaus putosi 10% :iin alkuperäisestä arvosta)	Turbo	1000 lm / 1 h	250 lm / 2 h
	Main2	350 lm / 3 h 30 min	70 lm / 11 h
	Main1	115 lm / 12 h	15 lm / 48 h
	Firefly	2.3 lm / 15 days	0.5 lm / 15 days
	Strobe	350 lm / 1 Hz / 15 h	250 lm / 1 Hz / 8 h
Akku / paristo		1x18650 Li-Ion	
Mitat ja paino (ilman paristoja)		Pituus 108 mm, runko 24,5 mm, valopään läpileikkaus 29 mm, paino 65 g	

** Valaisimen valovirta heikkenee valaisimen kuumetessa n. 7% ja valokeilan pituus n. 3%*

! *Muistutamme, että vanhat tai huonolaatuiset latauselementit voivat vaurioitua isoissa kuormituksissa ja jopa räjähtää.*

Paketin kuvaus

Pakkauksen sisältö: valaisin, 18650 Li-ion akku, magneetti USB laturi, klipsi, varatiivisteet (2 kpl), lampun pidike, otsapanta (2 osaa), käyttöohje.

✓ *Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia myyntipakkauksen sisältöön päivittämättä tätä ohjekirjaa.*

Käyttöönotto

Akun asettaminen:
1. Kierrä akkupesän kansi auki.
2. Laita akku valaisimen sisään (+)-napa edellä.
3. Kierrä akkupesän korkki takaisin paikoilleen. Kiristä hyvin.

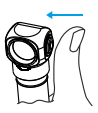
Valaisin on käyttövalmis.

Kuinka ladata lamppua:
Avaa akkukotelon korkkia 1/4 kierros ja kytke magneettilatauspistoke korkkiin ja USB-liitin USB-porttiin.

Latauspää värien merkitykset:
1. Punainen valo – latauson käynnissä.
2. Vihreä valo – akku on täynnä.
3. Vilkkuva punainen valo- kierrä akkukotelon korkkia 1/4 kierros auki jotta akku latautuu.

Käyttö

Lamppu on pois päältä (OFF):
Linkki: Viimeksi käytetyn ohjelman päälle pano.
Painaminen: Valon kytkemiseksi (valkoinen/punainen) missä tahansa ohjelmassa. Valo muistaa jokaisen värin viimeksi käytetyn ohjelman.



Lamppu on päällä (ON):
Linkki: Pois päältä.
Painaminen ja pidättäminen: Siirto valitun valon ohjelmien sykliseen vaihtoon.

Kuinka voi lisätä/poistaa Vilkkuva valo. Kierrä valon takakansi pois ¼, paina ja pidätä nappia, kierrä kansi, sitten kierrä pois uudestaan.

Viimeisen tehotilan muisti. Valaisin muistaa automaattisesti viimeksi käytössä olleen tehotilan, ja käyttää tätä tehotilaa päälle kytkettäessä.

Näppäinlukko. Kierrä akkupesän korkkia auki 1/4 kierrosta, jotta valaisin ei kytkeydy päälle vahingossa.

Valkoisen ja punaisen valon vaihto.
Kaksoispainaminen: Valon kytkemiseksi (valkoinen/punainen) missä tahansa ohjelmassa. Valo muistaa jokaisen värin viimeksi käytetyn ohjelman.

Akun matalan tason merkintä. Kun kirkkaus on <25% nimelliskirkkaudesta, lamppu vilkuttaa kahdesti (30 sekunnin jälkeen päällepanosta). Ellet ole varma, oliko vilkunta vai ei, pane se pois päältä ja pane päälle uudestaan: jos kyseessä on latauksen matala taso, vilkkuminen jatkuu. Jos on kriittinen taso, kirkkaus vähenee Tulikärpänen-ohjelmaan.

Aktiivinen lämpötilan seuranta. Turbo-ohjelmassa valo pystyy lämpenemään nopeasti, ja kun lämpötila saadaan aikaan +58° C, kirkkaus vähenee hieman. Kirkkaus ei vähene ajastimen mukaan, vaan käytetään lämpötilan todellisia mittauksia.

Varoitukset

Valaisin kuumenee voimakkaasti Turbo-tilassa. Älä jätä valaisinta päälle valvomatta, voimakkaan valon aiheuttama pintalämpötilan nousu voi aiheuttaa tulipalon.

1. Noudata aina tämän ohjekirjan neuvoja ja suosituksia.
2. Käytä valaisimessa ainoastaan suositeltuja akkuja.
3. Huolehdi aina akkujen oikeasta napaisuudesta.
4. Älä käytä valaisimessa kertakäyttöisiä CR123A-paristoja. USB-laturin liittäminen valaisimeen, jonka sisässä om kertakäyttöiset paristot, aiheuttaa vakavan vaaratilanteen.
5. Älä tee muutoksia valaisimeen. Muutosten tekeminen mitätöi takuun!
6. Estä veden tai muiden nesteiden pääsy valaisimen sisään.
7. Älä ikinä osoita taskulampulla ihmisten tai eläinten silmiin. Valaisimen kirkas valo voi silmiin suunnattuna aiheuttaa näkövammoja.
8. Älä anna lasten käyttää valaisinta ilman aikuisen valvontaa.

! *Valmistaja tai maahantuoja eivät vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä käytöstä. Noudata aina tämän ohjekirjan ohjeita!*

Huolto ja säilytys

Akkupesän kierteet ja tiivisterengas tulisi puhdistaa liasta ja rasvasta vähintään kaksi kertaa vuodessa. Kulunut tiivisterengas heikentää valaisimen veden- ja pölynkestävyyttä. Likaantuminen ja voitelun puute aiheuttaa kierteiden ja tiivisteen tavallista nopeampaa kulumista.

Näin puhdistat akkupesän kierteet:
1. Kierrä akkupesän korkki auki ja poista tiivisterengas esim. hammastikulla (älä käytä teräviä metalliesineitä, jotta tiiviste ei vahingoitu).
2. Pyyhi tiivisterengas huolellisesti liinalla. Älä käytä liuottimia. Jos tiivisterengas on kulunut tai rikkoutunut, korvaa se uudella.
3. Puhdista teräskierre huolellisesti harjalla käyttäen etanolia. Vältä etanolin pääsemistä valaisimen sisään, koska se voi aiheuttaa valaisimen toimintahäiriöitä.

Puhdistuksen jälkeen voitele kierre ja paikalleen asennettu rengastiiviste PAO -pohjaisella silikonilla, esim. Nyogel 760G. Muiden voiteluaineiden käyttö on kielletty. Käytettäessä valaisinta tehokkaasti tai erityisen pölyisissä olosuhteissa suositellaan puhdistamista ja voitelua tarvittaessa.

! *Ei suositella paristojen jättämistä valaisimen sisälle pitkäksi ajaksi (ei varsinkaan lataamattomia), koska paristot voivat vuotaa tai vahingoittaa valaisimen sisälosia. Jos pidät valaisinta käyttövalmiina (paristot asetettuina valaisimeen), niin ensin aseta valaisimeen uudet ja ladatut paristot, noudata niille sopivaa säilytyslämpötilaa ja tarkasta niiden kunto vaikkapa kerran kuussa. Jos olet huomannut mitään merkkejä paristojen viottumisesta, irrota ne valaisimesta välittömästi ja ota pois käytöstä.*

Takuu

Armytek tarjoaa valaisimelle 10 vuoden takuun ostopäivästä alkaen (lukuun ottamatta paristoja, latureita, kytkimiä ja liittimiä, joilla on 2 vuoden takuu) ostopäivästä lähtien ostajan vahvistamalla kuitilla. **Takuu ei kata alla olevia prosessin aikana tulleita vikoja:**

1. Valaisimen virheellisestä tai tarkoituksenvastaisesta käytöstä.
2. Yrityksestä purkaa tai korjata valaisinta omatoimisesti (pl. ylläoleva hoito-ohje).
3. Pitkäaikaisesta altistumisesta klooripitoiselle tai saastuneelle vedelle, tai muille nesteille.
4. Altistumisesta kuumuudelle tai kemikaaleille (myös akkupesässä vuotaneille paristoille).
5. Heikkolaatuisten paristojen tai akkujen käytöstä.

Edustusto Suomessa:
Hitsaajankatu 7, 00810 Helsinki, Finland
+358 (50) 339-8075
www.armytek.fi | service@armytek.fi

ISO 14001 CERTIFIED ISO 9001 CERTIFIED

Svenska

BORN TO EXCEED armytek®
MEST PERFEKT I DEN TEKNISKA ASPEKTEN

Wizard WR

ANVÄNDARHANDBOK

Tack för att du har valt produkten av Armytek Optoelectronics Inc., Kanada.
Läs anvisningarna före användning.

Specifikation

Armytek Optoelectronics Inc. är en kanadensisk tillverkare som skapar kraftfulla och pålitliga ficklampor just för dina behov med komponenter från USA och Japan. **Full 10 års garanti.**

- Fyra ljusdioder: en fantastisk röd ljusström med ljusstyrka upp till 250 OTF lumen och vit ljusström med ljusstyrka upp till 1000 OTF lumen tack vare 2 ljusdioder för varje ljusfärg.
- Det röda ljuset är ideellt för jakt och fisketur och obemärkt för fisk och djur.
- TIR-optik och optimal placering av ljusdioder möjliggör att få ett homogent översvämmande vitt och rött ljus med 70°:120° graders vinkel.
- Separat automatisk memorering av det senast använda läget för rött och vitt ljus.
- 5 lägen för ljusstyrka (5 ljusstyrkor) för varje färg, enkel kontroll och styrning med en knapp och ett dubbelklick för att växla mellan vitt och rött ljus.
- Magnetisk USB - adapter för laddning och 18650 Li-Ion batteri ingår.
- Lyktor tål ett fall från 10 meters höjde och nedsänkning i vatten ner upptill 10 meters djup upp till 5 timmar (IP68 standard).
- Praktisk fästanordning för att sätta fast på pannan, platt baklucka med magnet för vertikal montering, en avtagbar klämma för fästning på ett bälte.
- Användningsområden har utökats: jakt, fisketur, turism, utomhusaktiviteter, cykling, läsning av kartor, nattfotografering, observering av djurliv, bilar, sport, arbete, varje dags aktiviteter.

Namp på modellen		Wizard WR	
Typ av optik		TIR	
LEDs		2x vita ljusdioder	2x röda ljusdioder
Ljusstabilisering		FULL (konstant ljus)	
Ljusflöde*, LED / OTF lumen		1300 / 1000	320 / 250
Peak-ljusintensitet, candela		2370	420
Öppningsvinkel (punkt : diffus ljus)		70°:120°	
Ljusintervall*		97 meter	41 meter
Lägen, ljusström (OTF Lumen*) och arbetstid (försöken utfördes vid 3400mAh Li-Ion innan ljusstyrkan sjönk till 10% av den ursprungliga styrkan)	Turbo	1000 lm / 1 h	250 lm / 2 h
	Basläge2	350 lm / 3 h 30 min	70 lm / 11 h
	Basläge1	115 lm / 12 h	15 lm / 48 h
	Lysmask	2.3 lm / 15 dagar	0.5 lm / 15 dagar
	Strob	350 lm / 1 Hz / 15 h	250 lm / 1 Hz / 8 h
Batterier		1x18650 Li-Ion	
Mått och vikt (utan ström)		Längd 108 mm, kropp 24,5 mm, ljus huvud tvärsnitt 29 mm, vikt 65 g	

** Ljusflödet för armaturen minskar när armaturen värms upp med cirka 7% och längden på ljusstrålen med cirka 3%*

! *Vi påminner dig om att gamla eller dåliga batterier av låg kvalitet kan skadas vid stora belastningar och till och med även explodera.*

Komplett uppsättning

I leveranssatsen ingår: ficklampa, 18650 Li-Ion batteri, magnetisk laddning, huvudfäste, plasthållare, klämma, o-ringar (2 st), Instruktioner.

✓ *Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra förpackningen efter eget gottfinnande, utan att ändra instruktionerna.*

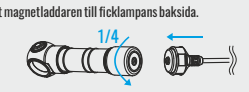
Förberedelser för arbete

Att installera / byta batterier:
1. Skruva av ficklampans baksida.
2. Sätt i batterierna med den positiva kontakten (+) i lampans huvud.
3. Sätt tillbaka ficklampans baksida och vrid.

Lampan är klar att gå.

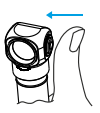
Anslutning av magnetisk laddning:
Skruva av ficklampans baksida på 1/4 och anslut magnetladdaren till ficklampans baksida.

Färgindikering för laddaren:
1. Rött ljus – laddning pågår.
2. Grönt ljus – laddningen är klar.
3. Rött ljus blinkar – skruva bakstycket på ficklampan på 1/4 för att starta laddningen.



Styrning

Lyktan är släckt (OFF):
Klick: påslagning till det senast använda läget.
Tryckning på och nedhållning av knappen: påslagning till Lysmask – läge. När du förtsätter att hålla ned, ett cykliskt val av ljuslägen ska påbörjas.



Lyktan är tänd (ON):
Klick: Släckning av lyktan.
Tryckning på och nedhållning av knappen: Övergång till ett cykliskt val för ljuslägen..

Hur man tillägger / tar bort strobe. Skruva loss lyktans baklocket med 1/4, tryck in och håll ner knappen, därefter dra åt baklocket och skruva sedan loss igen.

Autominne. När du stängt av lampan kommer det sista läget att komma ihåg för snabb åtkomst med ett klick nästa gång det slås på.

Låsfunktion. För att förhindra att lampan slås på av misstag skruv bakstycket på 1/4 av.

Att växla mellan vitt och rött ljus.
Dubbelklick: För att växla mellan två ljusfärger (vitt/rött) i varje ljusläge. Lyktan kommer ihåg den modus som använts senast för varje färg.

Indikering av batteriets laddningsnivå. När ljusstyrkan är <25% av ett nominellt värd, ska lyktan blinka två gånger (efter 30 sek från påslagning av lyktan). Om du är inte säker på om lyktan har blinkat eller inte, släcka lyktan och därefter slå på den igen: vid låg laddningsnivå ska blinkningar upprepas. Vid kritisk laddningsnivå minskas ljusstyrkan till en Lysmask – läge.

Aktiv temperaturkontroll. I ett Turbo – läge kan lyktan snabbt bli uppvärmd och, när temperaturen uppnått +58° C, minskas ljustyrkan obetydligt. Ljusstyrkan minskas inte med en timer, emellertid verkliga temperaturmätningar ska användas.

Försiktighetsåtgärder

I Turbo-lägen kan ficklampans kropp snabbt värma upp eller ladda ur batteriet med hög ström. Du kan inte lämna lampan i Turbo-läget utan övervakning, eftersom ett kraftfullt ljus kan värma upp närliggande föremål starkt upp till tändningen.

1. Följ alltid dessa instruktioner och batteriregler.
2. Använd endast rekommenderade batterier.
3. Stör inte batteripolariteten.
4. Använd inte olika batterier tillsammans, inkl. gammal med ny, urladdad med laddat, och batterier av olika slag, eftersom samtidigt kan batteriet med minsta kapacitet skadas.
5. Försök inte ändra eller modifiera lampan eller dess komponenter, det kommer att upphäva din garanti på den.
6. Låt inte vatten eller andra vätskor komma in i lampan.
7. Led inte den medföljande ficklampan i ögonen på människor eller djur – det kan orsaka kortvarig bländning.
8. Låt inte barn använda armaturen utan vuxenövervakning.

! *Företaget ansvarar inte för skada som orsakats av användaren till följd av felaktig användning. Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.*

Vård och förvaring

Det rekommenderas att lampans gängor och tätningsringar rengörs av smuts och gammalt fett 1-2 gånger om året. Kom ihåg att tillförlitligt skydd av lampan mot vatten och damm inte kan säkerställas av slitna tätningar, och förorening och brist på smörjning leder till snabb försämring av tätningar och trådar.

Att rengöra tråden behöver du att:
1. Skruva av bakluckan och ta bort o-ringen genom att försiktigt plocka upp den med en tandpetare (metallföremål kan skada ringen).
2. Torka o-ringen noggrant med en mjuk trasa (papper kan användas) utan att använda lösningsmedel. Om o-ringen är sliten eller skadad, måste den bytas ut med en ny.
3. Rengör metalltrådarna försiktigt med en borste med etylalkohol. Undvik att få alkohol i lampan, darför det kan leda till störningar i funktionen.

Vid slutförandet av rengöringen bör trådarna och O-ringen på plats smörjas med ett silikonpolyalfaolefinbaserat smörjmedel, till exempel Nyogel 760G. Användningen av andra smörjmedel är oacceptabel. Vid aktiv drift eller användning vid särskilt dammiga förhållanden rekommenderas att rengöra och smörja vid behov.

! *DET REKOMMENDERAS INTE att lämna batterierna (särskilt icke laddningsbara) inuti lampan under långvarig lagring, eftersom de kan läcka och skada lampans inre delar. Om du håller ficklampan i färdigt tillstånd med installerade batterier, ska du förinstallera nya och laddade batterier, observera lagringstemperaturen som är tillåten för dem och kontrollera deras tillstånd minst en gång i månaden. Om du märker några tecken på skador på batterierna, ta bort dem direkt från lampan och ta dem ur drift.*

Service och garanti

Gratis garantireparation utförs under 10 år (utom batterier, laddare, knappar och kontakter med 2 års garanti) från inköpsdatumet med inköpsbevis. **Garantin täcker inte skador om:**

1. Ficklampan används inte enligt anvisningarna.
2. En icke-certifierad mästare försöker att ändra eller reparera den.
3. Man använder lampan under lång tid i klorerade eller andra förorenade vätskor.
4. Lampan utsätts för höga temperaturer eller kemikalier, inkl. vätskor från läckta batterier.
5. Lampan används med batterier av låg kvalitet.

Representation I EU:
Hitsaajankatu 7, 00810 Helsinki, Finland
+358 (50) 339-8075
www.armytek.fi | service@armytek.fi

ISO 14001 CERTIFIED ISO 9001 CERTIFIED

Norsk

BORN TO EXCEED armytek®
TEKNOLOGISK MEST PERFEKTE

Wizard WR

BRUKERVEILEDNING

Takk for at du valgte Armytek Optoelectronics Inc., Canada.
Vennligst les brukerveiledningen før bruk.

Spesifikasjon

Armytek Optoelectronics Inc. er en kanadisk produsent som skaper kraftige og robuste lommelykter med komponenter fra USA og Japan kun for dine behov. **Full garanti i 10 år.**

- Fire dioder: fantastisk rød lysstrøm opp til 250 OTF lumen og hvid lysstrøm opp til 1000 OTF lumen takket være 2 dioder for hver farge.
- Rødt lys er ideelt for jakt og fiske, usynlig for fisk og dyr.
- TIR-optikk og optimal plassering av dioder muliggjør å få jevn homogent oversvømmende hvitt og rødt lys med en vinkel på 70°:120°.
- Separat automatisk memorering av modusen for rødt og hvitt som ble brukt sist.
- 5 lysstyrke moduser for hver farge, enkel styring og kontroll med en knapp og dobbeltklikk for å veksle mellom hvitt og rødt lys.
- USB-magnetisk ladekabel og 18650 Li-Ion-batteri inkludert.
- Lykter tåler et fall på 10 meter og en nedsenking i vann ned till 10 meter opp til 5 timer (IP68-standard).
- Praktisk hodefeste, flat tailcap med magnet for vertikal montering, et avtakbart klips for montering på et belte.
- Anvendelsesomfang er blitt utvidet: jakt, fiske, turisme, fri og aktiv hvile, sykling, lesing av karter, nattfotografering, observasjon av dyreliv, biler, sport, arbeid, for hver dags aktiviteter.

Modellnavn		Wizard WR	
Linsetype		TIR	
LEDs		2x hvide lysdioder	2x røde ljsdioder
Lysstyrke stabilisering		FULL (konstant lys)	
Lysfluks*, LED / OTF lumen		1300 / 1000	320 / 250
Topplysstyrke, candela		2370	420
Åpningsvinkel (dot : diffust lys)		70°:120°	
Lyslengde*		97 meter	41 meter
Modus, lysfluks (OTF lumen*) og driftstid (tester ble utført ved 3400mAh Li-Ion før lysstyrken falt til 10% av den i begynnelsen)	Turbomodus	1000 lm / 1 t	250 lm / 2 t
	Basismodus2	350 lm / 3 t 30 min	70 lm / 11 t
	Basismodus1	115 lm / 12 t	15 lm / 48 t
	Firefly-modus	2.3 lm / 15 dager	0.5 lm / 15 dager
	Strobe-modus	350 lm / 1 Hz / 15 t	250 lm / 1 Hz / 8 t
Batterier		1x18650 Li-Ion	
Dimensjoner og vekt (uten strøm)		Lengde 108 mm, kropp 24,5 mm, lys hode tverrsnitt 29 mm, vekt 65 g	

** Armaturens lysstrøm avtar når armaturen varmes opp med omtrent 7% og lengden på lysstrålen med omtrent 3%*

! *Vi minner om at gamle eller dårlige batterier av lav kvalitet kan skades ved store belastinger samt til og med eksplodere.*

Komplettering

Pakken inneholder: en lommelykt, et 18650 Li-Ion batteri, en magnetisk lader, et hodefeste, en plastholder, en klips, tetningsringer (2 stk.), en brukerveiledning.

✓ *Produsenten forbeholder seg retten til å endre kompletteringen etter eget skjønn uten å endre brukerveiledningen.*

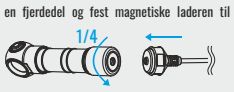
Driftsforberedelse

Slik installerer/bytter du batterier:
1. Skru av lommelyktens bakdeksel.
2. Sett inn batteriene med den positive kontakten (+) til lommelyktens hode.
3. Sett på lommelyktens bakdeksel og skru på.

Lommelykten er klar for drift.

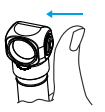
Slik kobler du den magnetiske laderen:
Skru lommelyktens bakdeksel slik at det åpnes en fjerdedel og fest magnetiske laderen til lommelyktens bakside.

Fargeindikatoren på laderen:
1. Rødt betyr at ladingen pågår.
2. Grønt betyr at ladingen er fullført.
3. Hvis det blinker rødt, skru lommelyktens bakdeksel slik at det åpnes en fjerdedel for å starte ladingen.



Drift

Lykten er slått av (OFF):
Klikk: du slår på den sist brukte modusen.
Trykkning og holdning av knappen inne: Aktivering av ildflue-modus. Når du holder inne videre, vil lykten begynne å sykle gjennom modusene for det valgte lyset.



Lykten er slått på (ON):
Klikk: du slår av lykten.
Trykkning og holdning av knappen inne: overgang til at lykten begynner å sykle gjennom modusene for det valgte lyset.

Hvordan du tillegger / fjerner Strobe. Skru av bakdekselet til lykten med 1/4, trykk og hold inne knappen - stram bakdek